

- 1) Richtig nach Osnabrück, wo er 1645/1646 Resident Frankreichs war.  
 2) vgl. EA V 2, 1365 g

---

Original, in franz. Sprache, mit Siegel  
 AH 29, 223-224 - Blatt 224<sup>r</sup> leer

98

1659 Mai 15., Solothurn

A

SCHREIBEN [DES FRANZ. AMBASSADOREN JEAN DE LA BARDE] AN [EUGENE-  
 MAURICE DE SAVOIE -CARIGNAN], COMTE DE SOISSONS

---

Vorliegendes Schreiben werde ihm, [dem Colonel général des Suis-  
 ses et Grisons], durch Hptm. [Heinrich II.] Zurlauben überbracht  
 werden. "*Jl a esté choisi par son Canton [Zug] pour estre Bailly de Bade ou  
 jl Sera tres utile au Service du Roy [Ludwig XIV.]. Les Dietes generales des  
 Cantons Se tiennent en ce lieu la, ou le Bailly assiste et collègue les voix  
 des Deputez lors qu'ils deliberent Sur les affaires publiques, Et quand jl  
 se rencontre que les Suffrages des Deputez Sont esgaux en nombre le sien fait  
 la decision.*" Angesichts dessen empfehle er ihm dringend, genannten  
 Zurlauben für zwei Jahre von der Ausübung seines Kommandos über  
 eine Gardekompagnie zu entbinden. Dieser seiner Bitte schlössen  
 sich übrigens auch [Ammann und Rat von Stadt und Amt] Zug an.<sup>1</sup>  
 "*Au surplus Monseigneur Ceux de sa famille des Zurlaubes aiants tousiours  
 eu de temps Jmmemorial et de Pere en fils un Zele tout particulier pour la  
 France et aiants rendu de Signalez services a nos Roys tant dans la Suisse  
 qu'en France et au dehors dans les Armées*", hoffe er, dass man dessen -  
 sollte es infolge des [Pyrenäen-] Friedens, "*que l'on publie Jcy*",  
 zu Truppenentlassungen kommen - eingedenk sein [und die Kompagnie  
 Zurlauben von einer solchen Massnahme verschonen] werde.

1) s. AH 29/99

---

Kopie, in franz. Sprache, aus der Kanzlei der franz. Ambassade in Solothurn.  
 AH 29, 225 - Blatt 225<sup>v</sup> leer